

Документ подписан простой электронной подписью  
Информация о владельце:  
ФИО: Дмитриев Николай Николаевич  
Должность: Ректор  
Дата подписания: 17.06.2022 10:05:55  
Уникальный идентификатор документа:  
f7c6227919e4cdbfb4d7b682991f8553b37cafb

**МИНИСТЕРСТВО СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**  
**ИРКУТСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ АГРАРНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ**  
**имени А.А. ЕЖЕВСКОГО**

Энергетический факультет  
Кафедра Иностранных языков

Утверждаю  
Декан факультета  
Иванов Д.А.



«24» июля 2020 г.

Рабочая программа дисциплины

**Б1.О.04 «Иностранный язык делового и профессионального общения»**

---

Направление подготовки (специальность) 09.04.03 Прикладная информатика

Направленность (профиль) Информационные и математические методы в  
экономике АПК

(уровень магистратуры)

Форма обучения: очная/заочная

1 курс, 1 семестр / 1 курс

## 1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

### Цель освоения дисциплины:

Основной целью курса «Иностранный язык делового и профессионального общения» в неязыковом ВУЗе является формирование межкультурной профессиональной коммуникативной компетенции как способности решать профессиональные задачи с использованием ИЯ в рамках диалога культур.

### Основные задачи освоения дисциплины:

- сформировать и развить умения по всем видам речевой деятельности (чтение, аудирование, письмо, говорение) и переводу, необходимые для осуществления профессионального иноязычного общения;
- наряду с профессионально-коммуникативными умениями формировать личностные качества учащихся, важные для решения профессиональных задач;
- рационально сочетать в учебном процессе инновационные подходы (компетентностный, уровневый, контекстный, когнитивно-дискурсивный, личностно-ориентированный) при формировании профессиональной иноязычной коммуникативной компетенции;
- использовать новые приемы обучения и информационные образовательные технологии.

## 2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Дисциплина «Иностранный язык делового и профессионального общения» находится в обязательной части Блока 1 учебного плана по направлению подготовки 09.04.03 Прикладная информатика. Дисциплина изучается на 1 курсе в 1 семестре/1 курсе.

## 3. ТРЕБОВАНИЯ К УСЛОВИЯМ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ

### (ПЕРЕЧЕНЬ ПЛАНИРУЕМЫХ РЕЗУЛЬТАТОВ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ, СООТНЕСЕННЫХ С ПЛАНИРУЕМЫМИ РЕЗУЛЬТАТАМИ ОСВОЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ)

Изучение данной дисциплины направлено на формирование у обучающихся следующих компетенций, соотнесенных с индикаторами достижения компетенций:

Код компетенции	Результаты освоения ОП	Индикаторы компетенции	Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине
-----------------	------------------------	------------------------	---

<p>УК-4</p>	<p>Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия.</p>	<p>ИД-1<sub>УК-4</sub></p> <p>Знать: современные коммуникативные технологии на государственном и иностранном языках; закономерности деловой устной и письменной коммуникации.</p>	<p><b>знать:</b> вербальные и невербальные средства воздействия в устной и письменной коммуникации на иностранном языке, типы переводческих трансформаций (грамматические стилистические, лексические); комплекс определенных речевых действий, направленных на достижение коммуникативной цели при академическом и профессиональном взаимодействии;</p> <p><b>уметь</b> использовать в процессе решения стандартных коммуникативных задач переводческие трансформации и комплекс языковых клише для отстаивания своих убеждений, опровержения тезисов оппонентов в устной и письменной коммуникации;</p> <p><b>владеть:</b> навыками письменного и устного аргументированного изложения собственной точки зрения в деловом общении на иностранном языке, навыками обсуждения знакомой темы, делая важные замечания и отвечая на вопросы; создания и перевода простого связного текста по знакомым или интересующим его темам, адаптируя его для определенного адресата.</p>
-------------	--	---	--

		<p>ИД-2<sub>УК-4</sub> Уметь: применять на практике коммуникативные технологии, методы и способы делового общения.</p>	<p><b>знать:</b> правила речевого этикета в деловом общении, языковые средства (фонетические, лексические, словообразовательные, морфологические, синтаксические, стилистические, графические), необходимые на разных стадиях делового общения и их перевод на иностранный язык (приветствие, обсуждение основного вопроса, подведение итогов, завершение), средства аргументации и полемики, анализа логики различного рода рассуждений;</p> <p><b>уметь:</b> следовать основным нормам, принятым в деловом общении на государственном и иностранном языках, использовать речевые клише для начала и завершения делового общения, выбрать языковые средства обращения к партнерам по коммуникации, выражать свои мысли и мнения при переводе в деловом общении на иностранном языке;</p> <p><b>владеть:</b> навыками обсуждения знакомой темы, делая важные замечания и отвечая на вопросы; создания и перевода связного текста по знакомым или интересующим его темам, адаптируя его для целевой аудитории.</p>
--	--	--	---

		<p>ИД-3<sub>УК-4</sub> Владеть методикой межличностного делового общения на государственном и иностранном языках, с применением профессиональных языковых форм и средств.</p>	<p><b>знать:</b> понятия «деловая коммуникация», «деловой этикет»; вербальные и невербальные средства делового общения (нормы, формы и клише, принятые в деловом общении: <u>формы обращений к собеседнику, приветствия, представления, прощания, принесения извинений и ответов на извинения, <u>изложения просьбы, выражения сомнения и несогласия</u>, выражения разрешения, отказа, запрета приглашений и ответов на приглашения) на русском и их перевод на иностранный язык</u></p> <p><b>уметь:</b> выбирать на русском и иностранном языках необходимые вербальные и невербальные средства общения для решения стандартных задач делового общения, демонстрировать этически корректное поведение на русском и иностранном языках при взаимодействии с работодателем, написании резюме и заявлении о приеме на работу, заполнении форм аппликационных документов;</p> <p><b>владеть:</b> навыками перевода, аргументации, ведения дискуссии и полемики при взаимодействии с</p>
--	--	---	--

#### **4. ОРГАНИЗАЦИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА ДЛЯ ИНВАЛИДОВ И ЛИЦ С ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ ЗДОРОВЬЯ**

Обучение по дисциплине лиц, относящихся к категории инвалидов, и лиц с ограниченными возможностями здоровья осуществляется с учетом особенностей психофизического развития, индивидуальных возможностей и состояния здоровья таких обучающихся.

В случае возникновения необходимости обучения лиц с ограниченными возможностями здоровья в Университете предусматривается создание специальных условий, включающих в себя использование специальных образовательных программ, методов воспитания, дидактических материалов, специальных технических средств обучения коллективного и индивидуаль-

ного пользования, предоставление услуг ассистента (помощника), оказывающего обучающимся необходимую техническую помощь, проведение групповых и индивидуальных коррекционных занятий, обеспечение доступа в здания Университета и другие условия, без которых невозможно или затруднено освоение образовательных программ обучающимися с ограниченными возможностями здоровья.

При получении высшего образования обучающимся с ограниченными возможностями здоровья предоставляются бесплатно учебная литература, а также услуги сурдопереводчиков и тифлосурдопереводчиков.

С учетом особых потребностей обучающимся с ограниченными возможностями здоровья обеспечивается предоставление учебных, лекционных материалов в электронном виде.

## **5. ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ В ЗАЧЕТНЫХ ЕДИНИЦАХ С УКАЗАНИЕМ КОЛИЧЕСТВА ЧАСОВ, ВЫДЕЛЕННЫХ НА КОНТАКТНУЮ РАБОТУ ОБУЧАЮЩИХСЯ С ПРЕПОДАВАТЕЛЕМ (ПО ВИДАМ УЧЕБНЫХ ЗАНЯТИЙ) И НА САМОСТОЯТЕЛЬНУЮ РАБОТУ ОБУЧАЮЩИХСЯ**

Общая трудоемкость дисциплины составляет 6 з.е. - 216 часов

### **5.1. Объем дисциплины и виды учебной работы:**

**5.1.1. Очная форма обучения:** Семестр – 1 , вид отчетности – экзамен (1 семестр).

Вид учебной работы	Объем часов / зачетных единиц	Объем часов / зачетных единиц	Объем часов / зачетных единиц	Объем часов / зачетных единиц
	всего	1 семестр	2 семестр	3 семестр
<b>Общая трудоемкость дисциплины</b>	<b>216/6</b>	<b>216/6</b>		
<b>Контактная работа обучающихся с преподавателем (всего)</b>	<b>44</b>	<b>44</b>		
в том числе:				
Лекции (Л)				
Семинарские занятия (СЗ)	44	44		
Лабораторные работы (ЛР)	-	-		
<b>Самостоятельная работа:</b>	<b>136</b>	<b>136</b>		
Курсовой проект (КП) <sup>1</sup>	-	-		
Курсовая работа (КР) <sup>2</sup>	-	-		
Расчетно-графическая работа (РГР)	-	-		
Перевод	42	42		
Мотивированное письмо	8	8		
Контрольная работа (Тесты 1-4)	42	42		
Самостоятельное изучение разделов				

<sup>1</sup> На курсовой проект (работу) выделяется не менее одной зачётной единицы трудоёмкости (36 часов)

<sup>2</sup> На экзамен по дисциплине выделяется одна зачётная единица (36 часов)

Самоподготовка (проработка и повторение лекционного материала и материала учебников и учебных пособий, подготовка к лабораторным и практическим занятиям, коллоквиумам, рубежному контролю и т.д.)	44	44		
Подготовка и сдача экзамена <sup>2</sup>	<b>36</b>	<b>36</b>		
Подготовка и сдача зачета	-	-		

### 5.1.2. Заочная форма обучения: Курс – 1, вид отчетности 1 курс – экзамен.

Вид учебной работы	Объем часов / зачетных единиц	Объем часов / зачетных еди- ниц	Объем часов / зачетных еди- ниц
	всего	1 курс	2 курс
<b>Общая трудоемкость дисциплины</b>	<b>216/6</b>	<b>216/6</b>	
<b>Контактная работа обучающихся с преподавателем (всего)</b>	<b>14</b>	<b>14</b>	
в том числе:			
Лекции (Л)			
Семинарские занятия (СЗ)	14	14	
Лабораторные работы (ЛР)	-	-	
<b>Самостоятельная работа:</b>	<b>166</b>	<b>166</b>	
Курсовой проект (КП) <sup>3</sup>	-	-	
Курсовая работа (КР) <sup>4</sup>	-	-	
Расчетно-графическая работа (РГР)	-	-	
Перевод	44	44	
Мотивированное письмо	8	8	
Контрольная работа (Тесты 1-4)	42	42	
Самостоятельное изучение разделов			
Самоподготовка (проработка и повторение лекционного материала и материала учебников и учебных пособий, подготовка к лабораторным и практическим занятиям, коллоквиумам, рубежному контролю и т.д.)	72	72	
Подготовка и сдача экзамена <sup>2</sup>	<b>36</b>	<b>36</b>	
Подготовка и сдача зачета			

<sup>3</sup> На курсовой проект (работу) выделяется не менее одной зачётной единицы трудоёмкости (36 часов)

<sup>4</sup> На экзамен по дисциплине выделяется одна зачётная единица (36 часов)

## 6. СОДЕРЖАНИЕ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

### 6.1 Содержание дисциплины, структурированное по темам с указанием отведенного на них количества часов и видов учебных занятий:

#### 6.1.1 Очная форма обучения:

№ п/п	Раздел, тема, содержание дисциплины	Виды учебных занятий, включая самостоятельную и трудоемкость (в часах)				Формы текущей, промежуточной аттестации
		Лекции (Л)	Практ. (семинарские)	лаборат. работы (ЛР)	самост. работа (СРС)	
1	2	3	4	5	6	7
<b>1 семестр</b>						
1.	<b>Раздел 1 Учебно-научная сфера общения</b>		20		60	
1.1	Тема 1 «Учеба в магистратуре»		10		30	Устный опрос. Монолог. Тест.
1.2	Тема 2 «Моя магистерская работа».		10		30	Устный опрос. Тест.
2.	<b>Раздел 2 Профессиональная сфера общения</b>		24		76	
2.1	Тема 3 «Российская идентичность в поликультурном обществе: ученые, исследования, открытия в области прикладной информатики» (1).		8		28	Эссе «Вклад российских ученых в развитие мировой науки в области прикладной информатики». Устный опрос. Адекватный перевод текста.
2.2	Тема 4 «Российская идентичность в поликультурном обществе: ученые, исследования, открытия в области прикладной информатики» (2).		8		28	Аналитический обзор научной литературы российских и зарубежных исследователей (библиографический список с аннотациями источников). Устный опрос. Аннотированный перевод текста. Тест.



2.3	Тема 5 «Ситуации профессионального общения»		8		20	Устный опрос. Заполнение форм аппликационных документов. Аудирование.
<b>Итого за 1 семестр</b>			<b>44</b>		<b>136</b>	<b>Экзамен</b>

### 6.1.2 Заочная форма обучения:

№ п/п	Раздел, тема, содержание дисциплины	Виды учебных занятий, включая самостоятельную и трудоемкость (в часах)				Формы текущей, промежуточной аттестации
		Лекции (Л)	Практ. (семинарские)	лаборат. работы (ЛР)	самост. работа (СРС)	
1	2	3	4	5	6	7
1 курс						
<b>1.</b>	<b>Раздел 1 Учебно-научная сфера общения</b>		<b>6</b>		<b>60</b>	
1.1	Тема 1 «Учеба в магистратуре»		2		30	Устный опрос. Монолог. Тест.
1.2	Тема 2 «Моя магистерская работа».		4		30	Устный опрос. Тест.
<b>2.</b>	<b>Раздел 2 Профессиональная сфера общения</b>		<b>8</b>		<b>106</b>	
2.1	Тема 3 «Российская идентичность в поликультурном обществе: ученые, исследования, открытия в области прикладной информатики» (1).		4		36	Эссе «Вклад российских ученых в развитие мировой науки в области прикладной информатики». Устный опрос. Адекватный перевод текста.
2.2	Тема 4 «Российская идентичность в поликультурном обществе: ученые, исследования, открытия в области прикладной информатики» (2).		2		36	Аналитический обзор научной литературы российских и зарубежных исследователей (библиографический список с аннота-

					циями источников). Устный опрос. Аннотированный перевод текста. Тест.
2.3	Тема 5 «Ситуации профессионального общения»		2	34	Устный опрос. Заполнение форм аппликационных документов. Аудирование.
	<b>Итого</b>		<b>14</b>	<b>166</b>	<b>Экзамен</b>

## **7. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ**

### **7.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины<sup>5</sup>:**

#### **7.1.1. Основная литература:**

1. Хантакова В. М.. Английский язык [Электронный ресурс]: учеб. пособие для магистрантов первого курса аграр. вузов всех профилей / В. М. Хантакова, С. В. Швецова, Д. И. Иляшевич. - Иркутск: Изд-во ИрГАУ им. А. А. Ежевского, 2017. - 123 с.- (В помощь магистранту Электронная библиотека ИрГАУ) Режим доступа: [http://195.206.39.221/fulltext/i\\_004017.pdf](http://195.206.39.221/fulltext/i_004017.pdf)
2. Английский язык для экономистов [Электронный учебник] : учеб.пособие / С. Г. Иванова [и др.]. – Оренбург : ОГУ, 2013. - 198 с. - Режим доступа: <http://ru-cont.ru/efd/216138> Неограниченный доступ
3. Хантакова, В. М. Английский язык : учебное пособие для магистрантов аграрных вузов / В. М. Хантакова, С. В. Швецова ; Иркут. гос. аграр. ун-т им. А. А. Ежевского. - Молодежный : Изд-во ИрГАУ, 2020. - 194 с. - Текст : электронный // Электронная библиотека Иркутского ГАУ. - URL: [http://195.206.39.221/fulltext/i\\_032388.pdf](http://195.206.39.221/fulltext/i_032388.pdf). - Режим доступа: для автор. пользователей

#### **7.1.2. Дополнительная литература:**

1. Английский язык для магистрантов [Электронный ресурс] : Метод. указания для маг., 2015. - Режим доступа: [http://irgsha.ru/stud/learning/course/index.php?COURSE\\_ID=27&CHAPTER\\_ID=0644&LESSON\\_PATH=499.644](http://irgsha.ru/stud/learning/course/index.php?COURSE_ID=27&CHAPTER_ID=0644&LESSON_PATH=499.644)
2. Англо-русский и русско-английский словарь : 40 000 слов и выражений / авт.-сост. Е. Е. Дебердеева, В. В. Корецкая, Т. А. Нечаева ; под ред. В. В. Агафонова, 2000. - 541 с.

### **7.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети Интернет, необходимых для освоения дисциплины:**

<sup>5</sup>В рабочие программы вносятся литература из электронного каталога книгообеспеченности по ОП

1. <https://www.e.lanbook.com>  
ЭБС "Лань" - крупнейшая политематическая база данных, включающая в себя контент сотен издательств научной, учебной литературы, а также научной периодики.
2. <https://lib.rucont.ru>  
Национальный цифровой ресурс Руконт - межотраслевая электронная библиотека на базе технологии Контекстум (более 200 000 произведений). Электронная коллекция учебной, научной и художественной литературы, а также периодических изданий по всем направлениям науки и образования.
3. <https://www.homeenglish.ru/>  
На сайте размещены все необходимые учебные материалы для изучения английского языка любого уровня. Весь грамматический и лексический материал по изучению английского языка, представлен на данном сайте бесплатном доступе.
4. <http://infoenglish.info>  
Данный сайт предоставляет возможность обучающимся читать статьи и составлять топики на английском языке; пройти самотестирование по грамматике; здесь можно воспользоваться словарями и онлайн переводчиками.

### **7.3. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине:**

№ п/п	Наименование программного обеспечения	Договор №, дата, организация
1	2	3
<b>Лицензионное программное обеспечение</b>		
1	Microsoft Windows 7	Акт на передачу прав Н-0005792 от 08.06.2011 года
2	Microsoft Office 2010	Акт на передачу прав Н-0005792 от 08.06.2011 года
<b>Свободно распространяемое программное обеспечение</b>		
1	Google Chrome 86.x	

## **8. ОПИСАНИЕ МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЙ БАЗЫ,**

## НЕОБХОДИМОЙ ДЛЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА ПО ДИСЦИПЛИНЕ

№ п/п	Наименование оборудованных учебных кабинетов, лабораторий и др. объектов для проведения учебных занятий	Основное оборудование	Форма использования
1.	Аудитория 431	<b>Специализированная мебель:</b> столы ученические 13шт, стулья 27 штук, стол преподавателя. <b>Технические средства обучения</b> (доска маркерная магнитная, мультимедийное оборудование – проектор-Optoma, ноутбук samsung, экран для проектора).	учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа
2.	Аудитория 445	<b>Специализированная мебель:</b> столы ученические 8шт, стулья 17 шт, стол преподавателя 1шт. <b>Технические средства обучения</b> (доска маркерная магнитная, учебно-наглядные пособия).	учебная аудитория для проведения практических, семинарских занятий, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля, промежуточной аттестации
3.	Аудитория 348	<b>Специализированная мебель:</b> столы ученические - 14 шт., стол преподавателя – 2 шт., стулья - 19шт. <b>Технические средства обучения:</b> компьютеры на базе процессора Pentium, объединенных в локальную сеть и имеющих доступ в Интернет, доступ к ЭОИС - 12 шт., доска маркерная, учебно-наглядные пособия.	для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ)
4.	Аудитория 125	<b>Специализированная мебель:</b> столы ученические - 8 шт., стулья - 17 шт., стол преподавателя 1. <b>Технические средства обучения:</b> доска маркерная магнитная, учебно-наглядные пособия, телевизор.	для проведения практических, семинарских занятий, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля, промежуточной аттестации
5.	Аудитория 432	<b>Специализированная мебель:</b> столы ученические 4 шт, стулья 5 шт, стол преподавателя 1. <b>Технические средства обучения</b> (доска учебная, ноутбук samsung, учебно-наглядные пособия).	учебная аудитория для проведения консультаций для магистрантов и аспирантов
6.	Аудитория 447	<b>Специализированная мебель:</b> столы ученические 6 шт, стулья 13 шт, стол преподавателя 1 шт. <b>Технические средства обучения</b> (доска маркерная магнит-	учебная аудитория для проведения практических, семинарских занятий, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля, промежуточной ат-

		ная, учебно-наглядные пособия).	тестации
--	--	---------------------------------	----------

## 9. Рейтинг-план дисциплины

1 курс, 1 семестр

Практические занятия – 44 часа. Экзамен.

Текущие аттестации: тест, перевод, заполнение форм аппликационных документов, реферирование статьи

### Распределение баллов по разделам (модулям) в 1 семестре

Раздел дисциплины	Максимальный балл	Сроки
<b>Раздел 1 Учебно-научная сфера общения</b>		1
1. Тема 1 «Учеба в магистратуре»	20	неделя
Раздел 1. Название раздела	20	2-3
2. Тема 2 «Моя магистерская работа»		
<b>Раздел 2. Профессиональная сфера общения</b>	20	4-5
3. «Российская идентичность в поликультурном обществе: ученые, исследования, открытия в области прикладной информатики (1)»		неделя
Раздел 2. Название раздела	20	6
4. «Российская идентичность в поликультурном обществе: ученые, исследования, открытия в области прикладной информатики (2)».		неделя
Раздел 2. Название раздела	20	7
5. «Ситуации профессионального общения»		неделя
<b>ИТОГО</b>	100	
Сумма баллов для допуска к зачету	от 40	
Итоговый рейтинговый балл	от 0 до 100	

### Распределение баллов по видам работ

Вид работы	Единица измерения	Премиальные баллы
Активность на семинарском занятии	семестр	0 - 8
Посещение занятий	семестр	0 - 5
Внеаудиторная самостоятельная работа	семестр	0 –12
Участие в конференциях, конкурсах	одно участие	0 - 15
Итого		до 40
Экзамен		20-40

### Определение итоговой оценки по дисциплине

По результатам работы в семестре студент может получить автоматически экзамен при условии, если он набрал более 50 баллов. Если студент набрал менее 40 баллов, то он не допускается к экзамену. Неудачившим студентам предоставляется возможность ликвидировать задолженность (в зависимости от причины неуспеваемости) в предусмотренные кафедрой и деканатом сроки.

Интервал баллов рейтинга	Оценка
Меньше 50	неудовлетворительно
51 - 70	удовлетворительно
71 - 90	хорошо
91 - 100	отлично

Рабочая программа составлена в соответствии с Федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования (ФГОС ВО) и учебным планом направления подготовки магистратуры по направлению 09.04.03 Прикладная информатика, профиль Информационные и математические методы в экономике АПК

**Разработчик:**

профессор  Хантакова В.М.

доцент  Швецова С.В.

Программа рассмотрена и одобрена на заседании кафедры Иностранных языков, протокол № 10 от «24» мая 2020 г.

Заведующий кафедрой  Анненкова А.В.